

處訊通報本  
THE CHINESE TIMES  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B. C. CANADA  
Phone MU 5-8941

PUBLISHED BY  
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA  
PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL  
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,  
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

### 一、年式拾佰伍任式元紀子孔

年法零玖壹於創鑒者導先之報日文藝

而特訊電期長之社訊通等社衆合、社團

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

|        |      |      |      |      |     |    |
|--------|------|------|------|------|-----|----|
| 零售每份一毛 | 國各星美 | 寄郵加  | 寄郵集雲 | 到派成雲 | 區   | 費  |
| 五七元    | 五七元  | 五七元  | 五七元  | 毛六元  | 月每  | 費  |
| 五二元五   | 毛一元五 | 五二元五 | 毛一元五 | 毛八元四 | 季每  | 費  |
| 毛五元十   | 毛一元十 | 毛五元十 | 毛一元十 | 毛六元九 | 半年  | 費  |
| 元十二    | 元十二  | 元十二  | 元十二  | 二元九十 | 年全  | 費  |
| 元十二    | 元十二  | 元十二  | 元十二  | 元十二  | 元十二 | 目表 |

◁氣天市本▷

◁ 度 溫 地 各 ▷

今日明天  
太陽照耀居多  
暑寒冷  
高溫度 五十  
低溫度 四十

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 度 | 高 | 名 | 埠 | 度 | 低 | 度 | 高 |
| 八 | 七 | 度 | 多 | 二 | 四 | 七 | 五 |
| 五 | 七 | 可 | 滿 | 八 | 二 | 九 | 五 |
| 四 | 六 | 市 | 藩 | 二 | 三 | 四 | 五 |
| 一 | 六 | 路 | 舍 | 八 | 二 | 九 | 五 |
| 九 | 六 | 約 | 紐 | 十 | 三 | 十 | 四 |

# 蘇指控加拿大與其他國家發動一個全球性之原子能毒測度運動

## 企圖逼蘇聯放棄試驗

紐約。聯合國總部十九日加拿大社電。蘇聯今日指控加拿大及其他國家聯合國發動一個全球性之原子能毒害之測度運動。係一種狹窄性之政治遊戲。蘇代表塔士烈堅氏。今日在聯合國大會特別政治委員會中。作此項之指。現在聯合國內部。對於反對蘇聯於本月底前試驗五千萬噸炸藥性之輕氣彈車。來勢強大。而企圖迫使蘇聯放棄此項之試驗。

塔氏於今日強烈地評擊加國提議而由廿五國支持之議案。而彼特別指出。聯亦不願意隨後試驗。可是由於西方之壓迫而令到蘇聯不能不爲自己之安全着想。

彼謂。蘇聯對禁止試驗亦甚願其達到終結之期。可是必須要首先獲得了全部之試軍隊約完成之後始能實行。因爲若此項裁軍條約一日不完成。則禁止試驗亦不會獲得結果。

雖然蘇總理克氏謂。蘇聯之核子試驗會於本月尾可以終結。但是按照塔氏今日之言論。蘇聯似乎係於十月底。亦可能繼續試驗。

塔氏今日指控聯合國秘書處。對於蘇聯代表在十五國科學委員會中有歧視之行爲。彼謂。該秘書處對於蘇聯政府供給該等原子毒害之數字不予考慮。及反對一名蘇聯代表爲該會之秘書。

切勿試驗此項之炸彈。

日本似乎支持兩個核子提議。一個係來自印度。要求恢復以前之自動禁試。一個係來自埃及。要求禁試。

今日謂。美國係堅決主張對中共或凡代表進一國。

今日舉行記者會中。問關於中共在國際間臨時。史氏上週週報總統之記者會中。已表過此項之言論。彼謂。美國政府

## 中共對於英語與俄語並重

香港。十九日美聯社電。英語現在係成爲中共大體上二個外國語之重要之一個。中共已經發動了學生們學習英語之運動。及加予推動俄等學習之興趣。同時並改善現在之教學法。

據中共官方報導。中學課程上。俄語及英語俱爲學生必修課程。

電台則增加一項英語之秩序來教導人們。來學習英語。

北京光明日報謂。英語教師們。係處於熱誠。來教導英文。

據在貴陽之一間中學調查所得而謂。在該學校之英語教師。企圖在短期間內。令到學生學習最多之英語。故此令到學生們不能及時消化。彼等係過於迅速。故此提不起學生們的興趣。故此。必須要設法引起彼等之興趣。而

美國務卿羅羅斯克於星期三日下午。對記者會中謂。對於蘇總理克氏之將德國和約期限放寬之事。彼並未獲得蘇總理對全會中演講之全文。故此並未發表或批評。蘇總理此種提議。對和平是否有幫助。抑或更壞。

但照現在所得之消息。德國問題。只係有些小之進步而已。

**戴高樂將訪英**

英京。倫敦十八日路透電。據英國之可靠消息。今日謂。法國總統戴高樂已經同意。可能於十一月尾來倫敦會見英首相張米倫。討論世界局勢之一切問題。

彼等之會面。係可以作為彼等明白交換彼此間對於柏林問題之分歧意見。希望由此可以獲得一個緩和。而增加西方今後與蘇聯討論該兩問題時之力量。

動。

愛國統誰。此次之交易。係由於前總統杜魯門開始。經過了彼八年總統。然後交給現總統堅尼地。而由堅尼地總統自行決定。

前曾指出。此次之交易。係因愛國總統權交下來。可是今日愛國自將其來龍去脈加以說明。將一切之疑雲撥散。將飛機傳給彼國。係對於美國有很大利益。

**泰來與吳庭琰討論越共事情**

南越。西貢十九日美聯社電。星期三日美國之泰來將軍。與南越總理吳庭琰討論南越共產黨軍隊之反對南越之事達個小時之久。而安排是第六再度作第二次之討論。

一名英國之發言人謂。對於如何去應付共產黨威脅。並未能達到一個決定性之階段。

**加國抗議試蘇大使拒**

加京。奧太瓦訊。加蘇聯試驗空前最大之輕提出。

加國昨日致書蘇聯人類之巨大核彈試驗。而絕接受而謂。此係蘇聯之抗議。

今晨並未進入於內閣會議之前。加首相對記者們謂。對於此項抗議。雖然爲蘇大使館拒絕。則外交部長古連比。會在於聯合國大會中提出我們之建議及反對。而要求大會致反對蘇聯。

加首相謂。試空巨土爆炸力之輕彈。係蘇聯之家事。可是原子能毒等之蔓延延空際。即危害全世界人類之生命。則不能成爲「蘇聯之家事」。

對於昨日之抗議書內容並不公佈。但是蘇大使館確已見過及研究過之後。始對加國指出。彼等更反對加國之抗議。因爲加國

試驗核彈書  
絕接受

加國現在對援助圭亞拿。並未有一個具體或有效之方法。可是加外長指出。很可能會來尋求出一個合理之途徑。

一雲市警在遺書交其

穿其頭部而死。

**公務員開懇親**  
城多利訊。省公務人員於星期五及星期六日在雪埠舉行彼等之懇親會之時。會要求罷工來支持公務人員請求給予商權權。該要求係來同卑詩省魯卑特區。彼等指出。倘若政府繼續拒絕不准公務人員有集體性之商議。與政府之商議工資之權利。則全省之公務人員。應該立刻罷工以支持之。該項提議指出。公務人員因為沒有此種之權利。故此公務人員係無權可以有強大之一日。而工資根本上。就追不上物價之高漲。

**在舍路自殺**  
其妻子  
歲之士多里氏。於星期三內死亡。其死因係槍彈射其屍旁。同時並有一張遺

刻否認塔比之此項指控。加拿大、日本、挪威及瑞典國家曾經在會議中指出，自從蘇聯恢復試驗之後，原子毒塵，係增加了很多倍。而且將數字交給聯合國。

可是今日塔比謂：我們現在根本上不能就該等國家之數字來作辯證。因爲彼等係玩弄一種婦人式之政治遊戲。

**原毒增加問題**

**已近投票階段**

今日加外長古連氏在

美蘇談秘書  
又公佈失火

昨晚。美國之史萊  
臣與蘇副外長羅連氏  
此間作一小時半之會  
討論選出臨時之代祕  
人選事。可於事後。將  
兩人均公佈失敗。

在會證之前。據報  
羅連氏。很可能作著  
之試驗。

聯合國大會則似亦  
示出。若能有辦法將此  
提議構通為一個。則士  
便很快來一次之決議。  
企圖阻止蘇聯之巨大施  
之試驗。

事敗 在 市 芬 官 長 等 報 告 十

子表。此兩八會而彈炸。府係爲中國唯一合法之支持。及保護國因在聯合國之地位及境。故此美國政府堅決對中共入聯合國。而聯合國之其他機構。

**蘇聯共黨大開始秘密會**

蘇京莫斯科十透社電。蘇聯共產黨會於今日開始進入秘密會議。討論蘇聯日發與廿年計劃之即。西方記者對於

興趣。

該日鬆帶。舊功課剛明白。新功課又來。我們教師。只爲顧及迅速而不顧及後果。頗不對的。中共則講求學生們切勿過於迅速。而應該消化後。始再領取新課程。

### 蘇聯昨交咨文 與英美法三國

美京。華盛頓十九日美聯社電。據外交界之消息謂。蘇政府於星期三日在莫斯科將咨文交給英美。法三國大使館。相信對於柏林走廊事。蘇政府

社電。西德邊境警察昨日昨  
德。巴爾士城美  
報導。東德共產黨係計劃  
在此間之邊境中藏下地雷  
。此係爲第一次用地雷封  
鎖邊境之行動。

印瑜迦修行者  
自埋八日復活

印京。新德里十八日  
美聯社電。一名四十歲之  
瑜迦派之修行者。於八日  
之前被埋於地底中。靜計  
世界之和平。而於今日自  
行將泥土撥開而復活。  
此位修行者。自從去  
月十日起便自埋於五日  
下之地。並無水及食

泰來將軍其中一個  
題。係視察當地之情勢  
決定是否須要動用美軍  
接來此干涉。然而美  
早已指出。彼對此行動  
會有實行之可能。

昨日於泰來將軍抵  
買之前數小時。吳庭瑛  
統立刻頒佈全國性戒嚴  
。以避免有意外事件之  
生。

**聯國對蘇試驗**

之。報。之。間。直。統。不。四。總。令。發。

## 中共貿易團 一切研究滿意

滿地可訊。一名加國之商務官員於星期三日宣佈。中共貿易代表團。直現在止。對於一切之討及研究之結果。甚為高及滿意。

加國駐香港之商務盟。伏斯夫。史密斯氏係陪同中共貿易代表團並者會。中共之代表團加不計。今次會與國作大規模之交易。因欲導此次只傳作初步之究及尋求市場而已。

加國駐香港之商務盟。伏斯夫。史密斯氏係陪同中共貿易代表團並者會。中共之代表團加不計。今次會與國作大規模之交易。因欲導此次只傳作初步之究及尋求市場而已。

士多年警察係屬法  
九四〇年便加入警軍峰

### 一名雲律師

一名雲律師蕭蕭年  
十日便天降。而今日之  
亞河底撈出一輛車。係  
人在內。

現在之問題。係昌  
據公路巡邏隊隊長報稱  
。他事在覺得似乎曾將  
隊長立刻便往該地  
印。便立刻請求潛水者  
故此蕭律師很可能被退  
証實。

### 省府爲瑞鼎

雲凱。一名社會福

**在在美失踪**  
連代赴美公幹。而於十月  
公路警察巡邏隊在哥林比  
屬於蕭比者。可是並未  
否蕭比被逼而跌落河中。  
一名駕駛汽車者致書謂  
一車逼出其駕駛線外。  
地點查察。而覺該車之胎  
吾下水視察。而發現以車。  
迫而跌落河內而死亡。但未

**富翁所談**  
福和黨之有謂員於星期三  
福和黨之有謂員於星期三

現在最關心者。仍以此項提議增加之問題。而此項提議。已近於投票之階段。

而又謂。我們現在最關懷者。係若蘇聯試驗其五千萬噸炸力之輕氣彈時之原子毒害問題。此間問題極之嚴重。可能會對全世界人類。均有很大之危險。

加政府於昨午致書蘇聯抗議此五千萬噸炸力之輕氣彈試驗。而蘇駐奧太大使館則以此係蘇聯國家大奧蹟則以此係蘇聯國家

戰時之政治  
敗者之生計  
勝利之歸宿

會談之結果未有進步。美代表史氏亦指出會議結果。僑局仍然存在。

雖然彼等昨晚會談敗。可是據聯合國發言譚。此並非最後。而可能會有下一次會議。可直至現在。仍未有此國際上之決定。

**美決反對中  
進人聯合**

東京。華盛頓十

今日之中國  
告。再度攻擊「反共份子」及追隨史太林之領袖們。  
捷克斯社之廣慶烏京蘭領袖開始追故史太林之妹夫奇布支氏。認爲彼係一個之領袖，而各代表實。亦表示出砂係指責。  
隨後彼等係討論外之事務。

此大蘇聯之咨文。並未提示出對於德國問題有極大之關係。

據稱：蘇聯再度重新聲明。柏林走郎只係用來供給西方在柏林軍隊之用。而不能作其他用途。然而西方國家則認爲除了軍用之外。凡供給柏林人民之需要亦應包括在內。

此次蘇聯之咨文。並未提示出對於德國問題有極大之關係。

彼對記者謂。在其去日之內。彼作誠懇之禱告。而感到現在世界之和平前途光明。

**美售機與南國有最大之利益**

美京。華盛頓十八日。華盛頓十八日。美聯社電。美國將飛機售給南國之事。在首都引起了很大之熱辯。而今日總統愛普考畢出而辯謂。

紐約。聯合國總部  
八日加拿大社電。由於  
總理克氏昨日公佈縣炸  
於本月底試驗一枚爆炸  
巨大之輕氣彈之後。聯  
國大會立刻進入於緊張  
態。而因此引起大會  
於禁試之辯論會及早完  
由於蘇總理公佈之  
助。相信加國之提議。  
有傳統性及有效性之禁  
。可能會於今日下午會  
中獲得通過。

主亞拿之首相平根氏與國外長古連氏。於昨日見了一小時半。而今日外長謂。對於援助主亞之經濟需要。加國甚為踴躍。而希望能夠找出此種較合理之方法來予援助。平根氏係於星期三抵滬此間作兩日之訪問。據平根氏謂。彼之來加目的。係首先向加總領事館之情形。無疑義。

加拿大政府。同向條子。日主。乙。日。子。

引之。議員謂。班納約。甚爲嚴重。而該瑞典兵。富源。而立刻將失業人。解決失業問題。省政府允之。

可是會幾何守。此法實行。政府乃將卑詩。展和牛河水電計劃。同時又限令該瑞典。路之開工期限爲十一日。便宣佈合同無効。而

政府於該時認爲失業等情形  
巨富之公司答應開發洛磯山  
大數召至該地工作。便可以  
府當時認爲此法可行。乃答  
以項之計劃。直至現在仍無  
將電力公司收歸省有。而發  
與巨富公司之卑詩省北耶蘭  
乃一日。偷着過了此期限。  
以由政府實現之。







謹  
慎  
與  
魄  
力

## 兩種成功性能

都是必要的。謹慎是性情。而魄力則是才能。兩者也都與天賦有關。我們可以說。兩件若只有一件。也就薄具了成功的條件。雖然其成功可能不大；但若兩件沒有一件。那就沒有成功的希望的！

人物。有句老話說：「謙卑——牛怕鞭子。」謙卑大事不糊塗。這兩位都是成功的人。其成功的主要條件就是謹慎。於此可見謹慎乃成功的主要條件。一般人也都能夠學得謹慎。所以一向聖賢人都強調謹慎。至於魄力，也就是「勇敢」與「毅力」的合併體。天賦的成分多於學養。所以具有魄力的人其成功力必大；因為大成功必有大困難。克服困難往往謹慎不夠，更需要特殊的魄力。

要細心兼耐心

「一般人都挂一胆小」一語去形容並譏笑讓懷太過的人；其實胆小乃對魄力實不是對謹慎說的。究竟什麼叫做謹慎呢？具體的我們要提到兩個心：一個是「細心」，一個是「耐心」。當然這兩種心情與天賦也都有關係。有的人生來就細心和耐心的；有的人來不會，但也有些生來不會。學習也不成的人。

「的毛病，也都有『怕苦忍勞』的缺點。世上成功的人之所以如此少數，雖然原因不一，而『不能細心、耐心』却是內在的主要缺點。說來好像不像這並不是難能的事，但事實上能細心兼耐心却是不容易的。有的人能耐心好像心。有的能細心不耐心。這兩種人便有『考慮不周』和『半途而廢』。」

丙戌丙寅發一

要勇氣兼爽氣

所謂膽小膽大乃對勇氣說的。另有一個則是「氣度」大小問題。這卻是指爽氣說的。某些勇氣雖然可以練習。但練習出來的勇氣總比不上天生的勇氣自然、充實。至於氣度問題。關係於天賦的更多。一個不爽氣的人。移山不能改性。不可能學成爽氣的。

【未完】

紐約教堂包庇

## 貪官奸商作弊

時報紐約訊。一基督教聖公牧師。昨日責罵紐約市之教堂(天主教及基督教)一包庇官場及商場中之貪污份子。牧師米耶博士。在第一五五街夾百拿市長向建築商人勸捐幾項。在受揭發後。市長將辭退還。便算無事。市長之政敵。共和黨選人李活。對此一樣受其洋洋得意。但實際上李活亦同樣受其他商人指責。此等商人希望李活即得升

白髮魔女傳

第卅二回 漠漠黃沙埋情傷隻影  
迢迢銀漢傳恨盼雙星 肆陸

卓一航雙臂一伸，將那杯酒一勾一旋，旋到口邊。口一開，又把那柄飛叉咬着，吃了牛肉，吐出飛叉，將酒倒入口中。擲杯笑道：「謝堡主！」與成章互相對拱手，雙雙奔下場心。

這一戰與剛才小兒女的相搏。大是不同。只見成章五腳臂張張，向外一展。攔頭疾抓。卓一航竟不避招。倏然轉身。刷的一劍。便刺敵人軟肋。章五喝聲：「一來得好！」往旁一個滑步。身形一俯。左掌直插咽喉。右手橫肘掩着。卓一航騰身一跳。刷刷兩劍斜削下來。成章五身軀一翻。連退步連環掌法。半攻半守。儼如神鷹盤旋。龍蛇疾走。卓一航一連數劍。都落了空！

成章五暗暗吃驚。料不到卓航不過三十多歲樣子。劍法火候都極老到。兩人都全身貫注。不敢輕敵。成章五雙掌翻翻滾滾。忽掃忽拍。忽抓忽戳。掌風激盪。鬚眉俱張。卓航一劍迴旋。疾如鷹隼。劍氣縱橫。變

長職位。而散市府生意。  
彼稱教堂對此等事件。視若無觀。  
信仰宗教之人士。亦毫不介意。可見人  
人皆贊成貪污。

非禮十二歲姪女  
被判入獄兩年

多期度訊。卅六歲之約翰·根利。昨日因非禮其十二歲姪女而被判入獄兩年。

0000000000

0000000000

根利於六月十二飲醉時回家。見其十二歲之姪女獨自在家。當即動手勦腳。去其衣服。此女掙扎叫喊。無人聽見。迫得打破其臥室之玻璃窻跳出。逃至日打街一友人家中。報告警察。

利 僑 貿 易 行 華 高 雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

炮竹發客

歡迎商店採購

華高雲 大拿加  
元發華棧公司  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 - PENDER - ST. E. MU. 1-1548.  
VANCOUVER, 4, B. C.

---

1961

頭幫運到  
雙托水仙花頭  
應時登市

司公器電濠家  
 Jack's TV 318 Powell St., Vancouver.  
 (MU 3-6115)  
 機唱電 機音錄 機音收 機視電理修

---

獨特

時間：下午一時至九時(修理)

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。  
 唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。  
 電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。

★ 十二寸長壽片每張七元  
 帝女花 (四張) 白雪仙 梁醒波 任劍輝 靚次伯  
 白兔會 (三張) 何非凡 梁妙芝 梅欣  
 双仙拜月亭 (三張) 何非凡 陳好逵 陳鳳仙  
 唐宮艷史 (三張) 何非凡 沈劍麗  
 娛樂樂十寸長壽片 每張三元五毛  
 楊乃武與小白菜 (四張) 薑平 崔妙芝 鍾志雄  
 六月雪 (四張) 鍾雲山 崔妙芝 梅欣  
 琵琶記 (四張) 鍾雲山 沈劍麗 陳雲玲  
 夫貴妻兒 (四張) 江平 崔妙芝 戚筱萍  
 火網笈宮十四年 (四張) 鍾雲山 崔妙芝 陳錦棠  
 李仙傳 (四張) 鍾雲山 沈劍麗 伍木蘭

冬天到了，身體變動，請

# 服維他參丸

## 功能速捷！

VITA-ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。

★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產後血弱。

★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大樽壹百庄五元九角五。細樽六十庄四元壹角五。

# 奇氏止痒膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

主冶瘰癧，新舊癬及各種皮膚濕毒爛手爛腳。大盅貳元。頂大盅三元七毛五。細盅壹元。雲埠分銷處：

元豐公司，利橋貿易行，中國公司。中和行。長春公司。增募益會局。★城埠萬育堂。★點閱順益華公司。★加利建生公司★溫尼辟原藥公司

總代理：堅利有限公司

COD 均寄 有寄目錄敬奉

KINLEY TRADING CO. LTD.

720, HAIN STREET, SINGAPORE.

△接寄僑眷包裹▽  
即日起接理在香港購買食品并代華僑申請免稅進口事宜  
報價等文件  
印備奉案  
外埠請付郵費五分  
黃中文 經紀商啓

電話 MU 4-1754

# 黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4. B. C.

---

代理

老幼人壽燕梳

各種火燭保險

買賣營業經紀

會計文房事務

填報入息稅紙

中西契約文件

**長春商業公司**  
 CHANG CHUN IMPORTING CO.  
 433 Core Ave.  
 電話 MU5-7410  
 Vancouver 4, B. C. Canada  
 加拿大  
 總批發  
 每飯不忘中國貽厥齋蒸酒廠出品  
 香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參鹿  
 虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糯米。薑三蒸。半楓荷。  
 三蛇。蛤蚧。檸檬燻。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。  
 澳門同福堂藥行出品。鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴王膠。  
 △清毒丹新舊惡症合用。足料每罇十二元五雙料廿三元  
 △跌打風濕癰腫膏。每打八元。每瓶八毫  
 △跌打風濕健腦補血膏。每打八元。每瓶八毫  
 △寶效跌打打酒。內外用大瓶一元六毛。小瓶八毛五仙  
 △應驗壯氣。痰咳。吼喘中藥之冠用法簡便。另書說明  
 代售處 雲埠 富利 周岱英寓內 開証購葯 立刻答覆  
 城埠福安樂

**T. P. Y. Travel Service**  
 21 PENDER ST. R.  
 VANCOUVER, B. C.  
 Phone: MUcal 3-3658

**Agents For Orient & Pacific Lines**

本號被委為代辦行東亞太平洋郵船公司 ORIENT & PACIFIC  
 郵船之代理人。該公司所發屬太平洋航務。將設新船  
 數艘。來往遠東航線。由盤埠開往遠東船期如後。

|                 |                 |            |
|-----------------|-----------------|------------|
| 由港開             | 一九六一年三月十五日奧所華輪船 | 四月十日百基地輪船  |
| 一九六一年四月十四日嶺山就輪船 | 七月八日謙馬利亞輪船      | 七月廿六日奧所華輪船 |
| 七月八日奧所華輪船       | 六月廿日謙馬利亞輪船      |            |

此外並得委權代理各公司車票機票 僑界仕女垂詢特表歡迎

**太平洋旅行社** 林國良 啓

Viaduct Drug Store  
Cor Main & Georgia Sts.  
Phone MU 1-6436  
Vancouver, B. C.

壯陽及補身多種維他命丸  
(Multiple Vitamins) 每樽四元五毛

補血及壯陽丸 (Preslon's Nerve Food)  
此是著名藥丸 每樽壹百粒價銀壹元

補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic)  
每樽壹元貳毛五及貳元五毛

藥單小心配合 洗非菲及顧相照

新夾佐治街懷亞德藥房啓

  
 驗眼 專家 兼較眼鏡  
 屋古律氏  
 A. Gerard Hirsohberg,  
 行醫逾三十年  
 Toric Optical Co. Ltd.  
 118, Hastings St. W.  
 MU 1-8829











君在伊頃百

發。中央裁判署康士法官。判他們每人罰款一千元。

首被告青年阮伯儒。廿一歲。台山人。學生。住太子路二〇×三樓。未竟。

譯件及撰結  
中西書信  
文件契約  
Chinese Publicity Bureau Ltd.  
中華出版社譯件部  
159 E. Hastings St. Vancouver B.C.



一千零六十一萬美元。

Great West Cafe, Box 724 Estlin, Sask.

勁致丁。登審畢。齊申。勿。未能。一。臨門。叩。別。○。殞。深。瓶。入。○。

Ohio Cafe Box 417 Staithaven Sask

本報台商。詳請一切更印。  
意欲租賃者。請電訪  
M. J. 3511 號

1885 Dominion Ave. Port Colborne, B.C.

用色彩油點描寫肖像。由卅九元五角至卅元。保證包令滿意。與下列洽商。

七起



